

LA SAINTE BIBLE,

CONTENANT

L'ANCIEN ET LE NOUVEAU

TESTAMENT,

TRADUITE SUR LA VULGATE

PAR LE MAISTRE DE SACI.

L'ANCIEN TESTAMENT DE CETTE ÉDITION COMPREND TOUS LES LIVRES QUI
SE TROUVENT DANS LE TEXTE HÉBREU.

A PARIS,

CHEZ L. HACHETTE,

LIBRAIRE DE L'UNIVERSITÉ ROYALE DE FRANCE,

RUE PIERRE-SARRAZIN, N. 12.

1838.

PREMIER LIVRE DE MOÏSE

DIT

LA GENÈSE.

CHAPITRE I.

Création du monde et de l'homme.

1 Au commencement Dieu créa le ciel et la terre.

2 La terre était informe et toute nue; les ténèbres couvraient la face de l'abîme; et l'Esprit de Dieu était porté sur les eaux.

3 Or Dieu dit: Que la lumière soit faite: et la lumière fut faite.

4 Dieu vit que la lumière était bonne, et sépara la lumière d'avec les ténèbres.

5 Il donna à la lumière le nom de Jour, et aux ténèbres le nom de Nuit; et du soir et du matin se fit le premier jour.

6 Dieu dit aussi: Que le firmament soit fait au milieu des eaux, et qu'il sépare les eaux d'avec les eaux.

7 Et Dieu fit le firmament: et il sépara les eaux qui étaient sous le firmament d'avec celles qui étaient au-dessus du firmament. Et cela se fit ainsi.

8 Et Dieu donna au firmament le nom de Ciel; et du soir et du matin se fit le second jour.

9 Dieu dit encore: Que les eaux qui sont sous le ciel se rassemblent en un seul lieu, et que l'élément aride paraisse. Et cela se fit ainsi.

10 Dieu donna à l'élément aride le nom de Terre, et il appela Mers toutes ces eaux rassemblées. Et il vit que cela était bon.

11 Dieu dit encore: Que la terre produise de l'herbe verte qui porte de la graine, et des arbres fruitiers qui portent du fruit chacun selon son espèce, et qui renferment leur semence en eux-mêmes pour se reproduire sur la terre. Et cela se fit ainsi.

12 La terre produisit donc de l'herbe verte qui portait de la graine selon son espèce, et des arbres fruitiers qui renfermaient leur semence en eux-mêmes, chacun selon son espèce. Et Dieu vit que cela était bon.

13 Et du soir et du matin se fit le troisième jour.

14 Dieu dit aussi: Que des corps de lumière soient faits dans le firmament du ciel, afin qu'ils séparent le jour d'avec la nuit, et qu'ils servent de signes pour mar-

quer les temps et les saisons, les jours et les années.

15 qu'ils luisent dans le firmament du ciel, et qu'ils éclairent la terre. Et cela se fit ainsi.

16 Dieu fit donc deux grands corps lumineux, l'un plus grand pour présider au jour, et l'autre moindre pour présider à la nuit: il fit aussi les étoiles.

17 Et il les mit dans le firmament du ciel pour luire sur la terre.

18 pour présider au jour et à la nuit, et pour séparer la lumière d'avec les ténèbres. Et Dieu vit que cela était bon.

19 Et du soir et du matin se fit le quatrième jour.

20 Dieu dit encore: Que les eaux produisent des animaux vivans quinquagint dans l'eau, et des oiseaux qui volent sur la terre sous le firmament du ciel.

21 Dieu créa donc les grands poissons, et tous les animaux qui ont la vie et le mouvement, que les eaux produisirent chacun selon son espèce, et il créa aussi tous les oiseaux selon leur espèce. Il vit que cela était bon.

22 Et il les bénit, en disant: Croissez et multipliez-vous, et remplissez les eaux de la mer; et que les oiseaux se multiplient sur la terre.

23 Et du soir et du matin se fit le cinquième jour.

24 Dieu dit aussi: Que la terre produise des animaux vivans chacun selon son espèce, les animaux domestiques, les reptiles et les bêtes sauvages de la terre selon leurs différentes espèces. Et cela se fit ainsi.

25 Dieu fit donc les bêtes sauvages de la terre selon leurs espèces, les animaux domestiques et tous les reptiles chacun selon son espèce. Et Dieu vit que cela était bon.

26 Il dit ensuite: Faisons l'homme à notre image et à notre ressemblance, et qu'il commande aux poissons de la mer, aux oiseaux du ciel, aux bêtes, à toute la terre, et à tous les reptiles qui se meuvent sur la terre.

27 Dieu créa donc l'homme à son image

il le créa à l'image du Dieu, et il les créa mâle et femelle.

28 Dieu les bénit, et il leur dit : Croissez et multipliez-vous : remplissez la terre, et vous l'assujétissez, et dominez sur les poissons de la mer, sur les oiseaux du ciel, et sur tous les animaux qui se meuvent sur la terre..

29 Dieu dit encore : Je vous ai donné toutes les herbes qui portent leur graine sur la terre, et tous les arbres qui renferment en eux-mêmes leur semence *chacun* selon son espèce, afin qu'ils vous servent de nourriture,

30 et à tous les animaux de la terre, à tous les oiseaux du ciel, à tout ce qui se meut sur la terre, et qui est vivant et animé, afin qu'ils aient de quoi se nourrir. Et cela se fit ainsi.

31 Dieu vit toutes les choses qu'il avait faites ; et elles étaient très-bonnes, et du soir et du matin se fit le sixième jour.

CHAPITRE II.

Septième jour. Paradis terrestre. Défense faite à l'homme. Création de la femme.

1 Le ciel et la terre furent donc *ainsi* achevés avec tous leurs ornemens.

2 Dieu termina au septième jour *tout* l'ouvrage qu'il avait fait ; et il se reposa le septième jour, après avoir achevé *tous ses* ouvrages.

3 Il bénit le septième jour, et il le sanctifia, parce qu'il avait cessé en ce jour *de produire* tous les ouvrages qu'il avait créés.

4 Telle a été l'origine du ciel et de la terre ; et c'est ainsi qu'ils furent créés au jour que le Seigneur Dieu fit l'un et l'autre,

5 et qu'il créa toutes les plantes des champs avant qu'elles fussent sorties de la terre, et toutes les herbes de la campagne avant qu'elles eussent poussé. Car le Seigneur Dieu n'avait pas encore fait pleuvoir sur la terre ; et il n'y avait point d'homme pour la labourer.

6 Mais ils s'élevait de la terre une fontaine qui en arrosait toute la surface.

7 Le Seigneur Dieu forma donc l'homme du limon de la terre, il répandit sur son visage un souffle de vie, et l'homme devint vivant et animé.

8 Or le Seigneur Dieu avait planté dès le commencement un jardin délicieux dans lequel il mit l'homme qu'il avait formé.

9 Le Seigneur Dieu avait aussi produit de la terre toutes sortes d'arbres beaux à la vue, et dont le fruit était agréable au goût, et l'arbre de vie au milieu du paradis, avec l'arbre de la science du bien et du mal.

10 Dans ce lieu de délices il sortait de la terre un fleuve pour arroser le paradis ; et de là ce fleuve se divise en quatre canaux.

11 L'un s'appelle Phison, et c'est celui qui coule tout autour du pays de Hevilath, où il vient de l'or ;

12 et l'or de cette terre est très-bon. C'est là aussi que se trouve le bdellion et la pierre d'onix.

13 Le second fleuve s'appelle Gehon, et c'est celui qui coule tout autour du pays d'Ethiopie.

14 Le troisième fleuve s'appelle le Tigre, qui se répand vers les Assyriens. Et l'Euphrate est le quatrième de ces fleuves.

15 Le Seigneur Dieu prit donc l'homme, et il le mit dans le paradis de délices, afin qu'il le cultivât et qu'il le gardât.

16 Il lui fit aussi ce commandement, et lui dit : Mangez de tous les fruits des arbres du paradis.

17 Mais ne mangez point du fruit de l'arbre de la science du bien et du mal. Car au même temps que vous en mangerez, vous mourrez très-certainement.

18 Le Seigneur Dieu dit aussi : Il n'est pas bon que l'homme soit seul ; faisons-lui une aide semblable à lui.

19 Le Seigneur Dieu ayant donc formé de la terre tous les animaux terrestres, et tous les oiseaux du ciel, il les amena devant Adam, afin qu'il vit comment il les appellerait. Et le nom qu'Adam donna à chacun des animaux est son nom véritable.

20 Adam appela donc tous les animaux d'un nom qui leur était propre, tant les oiseaux du ciel que les bêtes de la terre. Mais il ne se trouvait point d'aide pour Adam, qui lui fut semblable.

21 Le Seigneur Dieu envoya donc à Adam un profond sommeil ; et lorsqu'il était endormi, il tira une de ses côtes, et mit de la chair à la place.

22 Et le Seigneur Dieu forma la femme de la côte qu'il avait tirée d'Adam, et l'amena à Adam.

23 Alors Adam dit : Voilà maintenant l'os de mes os, et la chair de ma chair. Celle-ci s'appellera d'un nom qui marque l'homme, parce qu'elle a été prise de l'homme.

24 C'est pourquoi l'homme quittera son père et sa mère, et s'attachera à sa femme, et ils seront deux dans une seule chair.

25 Or Adam et sa femme étaient alors tous deux nus, et ils n'en rougissaient point.

CHAPITRE III.

Chute de l'homme. Promesse du Rédempteur. Punition de l'homme.

1 Or le serpent était le plus fin de tous les animaux que le Seigneur Dieu avait formés sur la terre. Et il dit à la femme ; Pourquoi Dieu vous a-t-il commandé de ne